

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2008-2009

19 MEI 2009

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Peru inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 24 juni 2008

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **SCHELFHOUT**

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2008-2009

19 MAI 2009

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République du Pérou sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 24 juin 2008

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
PAR
MME **SCHELFHOUT**

Samenstelling van de commissie / Composition de la commission :

Voorzitter / Présidente : Marleen Temmerman.**Leden / Membres :**

CD&V	Yves Leterme, Els Schelfhout, Miet Smet, Elke Tindemans.
MR	Alain Destexhe, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier.
Open VLD	Margriet Hermans, Paul Wille.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire.
PS	Philippe Mahoux, Olga Zrihen.
sp.a	Guy Swennen, Marleen Temmerman.
CDH	Jean-Paul Procureur.
Écolo	Josy Dubié.

Plaatsvervangers / Suppléants :

Wouter Beke, Sabine de Bethune, Nahima Lanjri, Pol Van Den Driessche, Tony Van Parys.
Jacques Brotchi, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne.
Nele Lijnen, Martine Taelman, Patrik Vankrunkelsven.
Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem.
Sfia Bouarfa, Joëlle Kapompolé.
Bart Martens, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke.
Anne Delvaux, Marc Elsen.
José Daras, Isabelle Durant.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****4-1308 - 2008/2009 :**

Nr. 1 : Wetsontwerp.

*Voir :***Documents du Sénat :****4-1308 - 2008/2009 :**

N° 1 : Projet de loi.

I. Inleiding

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 19 mei 2009.

II. Inleidende uiteenzetting door de vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken

De status van het door de Zendstaat in de Ontvangende Staat aangestelde diplomatiek en consular personeel en de status van hun gezinsleden worden geregeld door de Verdragen van Wenen inzake diplomatiek en consular verkeer van onderscheidenlijk 1961 en 1963, waarbij de meeste Staten, waaronder België en Peru, partij zijn.

Hoewel voornoemde verdragen de mogelijkheid niet helemaal uitsluiten voor gezinsleden van bedoeld personeel om in de Ontvangende Staat betaalde werkzaamheden te verrichten, voorzien ze met betrekking tot het afstand doen van de immuniteiten van laatstgenoemden niet in een gepast kader voor soortgelijke werkzaamheden.

Het doel van deze aan het Parlement ter goedkeuring voorgelegde Overeenkomst, is het verrichten van betaalde werkzaamheden op basis van wederkerigheid te vergemakkelijken. Het gaat om werkzaamheden die worden uitgeoefend als loontrekkende of zelfstandige, door echtgenoten of andere gezinsleden van het huishouden van in België aangestelde ambtenaren en andere personeelsleden van Peruviaanse diplomatieke posten en consulaire zendingen en van in Peru aangestelde ambtenaren en andere personeelsleden van Belgische diplomatieke posten en consulaire zendingen.

De begunstigen van de Overeenkomst zijn de echtgenoten en de minderjarige kinderen van de diplomatieke en consulaire ambtenaren alsmede de echtgenoten van de andere personeelsleden van de diplomatieke zendingen, consulaire posten en permanente vertegenwoordigingen bij internationale organisaties, behalve de ingezetenen van de Ontvangende Staat en de vaste verblijfhouders op zijn grondgebied.

De Overeenkomst bepaalt dat de civiel- en administratiefrechtelijke immuniteit van rechtsmacht niet van toepassing is op handelingen die voortvloeien uit het verrichten van betaalde werkzaamheden. De Overeenkomst voorziet tevens in de mogelijkheid afstand te doen van de civiel- en administratiefrechtelijke immuniteit van tenuitvoerlegging van gerechtelijke beslissingen betreffende de hiervoor genoemde handelingen. In het raam van het verrichten van betaalde werkzaamheden wordt ook voorzien in de mogelijkheid afstand te doen van immuniteit van rechtsmacht in strafzaken (behoudens in het specifieke

I. Introduction

La commission a examiné le projet de loi qui fait l'objet du présent rapport au cours de sa réunion du 19 mai 2009.

II. Exposé introductif du représentant du ministre des Affaires étrangères

Le statut du personnel diplomatique et consulaire affecté par l'État d'envoi dans l'État d'accueil ainsi que le statut des membres de leur famille sont régis par les Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques (1961) et sur les relations consulaires (1963). La plupart des États, dont la Belgique et le Pérou, sont parties à ces conventions.

Bien que les conventions précitées n'excluent pas totalement la possibilité, pour les membres de la famille du personnel visé, d'exercer dans l'État d'accueil des activités à but lucratif, elles ne prévoient pas, en ce qui concerne la renonciation aux immunités de ces derniers, un cadre adapté pour ce type d'activités.

L'objet du présent Accord soumis à l'approbation du Parlement est de faciliter, sous condition de réciprocité, l'exercice d'une activité professionnelle à but lucratif. Il s'agit d'une activité professionnelle salariée ou indépendante exercée par les conjoints ou d'autres membres de la famille faisant partie du ménage des agents et autres membres du personnel des missions diplomatiques et postes consulaires péruviens affectés en Belgique et, réciproquement, de Belges affectés au Pérou.

Les bénéficiaires de l'Accord sont les conjoints et enfants mineurs des agents diplomatiques et consulaires, de même que les conjoints des autres membres du personnel des missions diplomatiques, postes consulaires et représentations permanentes auprès d'organisations internationales, à l'exception des ressortissants de l'État d'accueil et des résidents permanents sur le territoire de celui-ci.

L'Accord prévoit que l'immunité de juridiction en matière civile et administrative ne s'applique pas aux actes découlant de l'exercice de l'activité lucrative. Il prévoit également la possibilité de renoncer à l'immunité en matière civile et administrative d'exécution de décisions judiciaires prononcées en rapport avec de tels actes. Dans le cadre de l'exercice de l'activité à but lucratif, l'Accord prévoit également la possibilité de renoncer à l'immunité de juridiction pénale (sous réserve du cas spécifique où l'État d'envoi estime que la renonciation à l'immunité peut être contraire à ses intérêts). L'État d'envoi prend sérieusement en consi-

geval dat de Zendstaat van mening is dat het doen van afstand in strijd kan zijn met zijn belangen). De opheffing van de immuniteit van tenuitvoerlegging van vonnissen wordt door de Zendstaat ernstig in overweging genomen.

Ten slotte bepaalt de Overeenkomst dat de begunstigen onderworpen zijn aan de belasting- en sociale zekerheidsstelsels van de ontvangende staat ten aanzien van alles wat verband houdt met de uitoefening van hun beroepswerkzaamheden.

III. Bespreking

Mevrouw Schelfhout vindt dat deze Overeenkomst een goede zaak is voor de partners van diplomaten die aldus een bezoldigde beroepsactiviteit kunnen uitoefenen. Het probleem van de kinderen van diplomaten die als jobstudent willen werken, blijft evenwel bestaan.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat voor jobstudenten, ouder dan 18 jaar, het gemeen recht van toepassing is. In dit geval moeten ze een arbeidskaart C aanvragen die ze slechts kunnen bekomen voor zover ze aan de voorwaarden voldoen :

- onderwijs met volledig leerplan volgen;
- arbeidsprestaties van maximum 20u per week uitoefenen buiten de schoolvakanties.

De heer Van Krunkelsven stelt vast dat deze Overeenkomst deel uitmaakt van een reeks overeenkomsten die reeds met heel wat landen zijn afgesloten. Waarom opteert men dan niet voor een algemeen type-verdrag waarbij kan aangesloten worden ?

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat men de techniek van de bilaterale overeenkomsten verkoos boven een algemene overeenkomst waartoe welbepaalde landen toetreden. Die techniek sluit immers meer aan op de beoogde doelstellingen. Een onderzoek van de FOD Buitenlandse Zaken heeft aangetoond dat de door de uiteenlopende regelingen van de staten, vele staten hiervoor gewonnen zijn, vele andere echter niet.

Daarom koos de administratie voor een pragmatische oplossing zoals de type-overeenkomst die nu aan het parlement wordt voorgesteld.

De ervaring leert dat een punctuele overeenkomst beter werkt. Sommige staten zouden immers moeilijkheden kunnen maken in verband met bepaalde voorschriften van een type-overeenkomst, wat de onderhandelingen zou doen stranden. Daarom is een individuele overeenkomst verkieslijk.

dération la levée d'immunité d'exécution de jugements.

Enfin, l'Accord dispose que les bénéficiaires seront assujettis aux régimes fiscal et de sécurité sociale de l'État d'accueil pour tout ce qui se rapporte à l'exercice de leurs activités professionnelles.

III. Discussion

Mme Schelfhout considère que cet accord est une bonne chose pour les partenaires des diplomates, qui pourront ainsi exercer une activité professionnelle rémunérée. Toutefois, le problème des enfants de diplomates qui souhaitent travailler comme étudiants jobistes demeure entier.

Le représentant du ministre répond que pour les étudiants jobistes âgés de plus de 18 ans, c'est le droit commun qui s'applique. Dans ce cas, ils doivent demander la délivrance d'un permis de travail C, qu'ils ne pourront obtenir que s'ils répondent aux conditions suivantes :

- suivre un enseignement de plein exercice;
- effectuer des prestations de travail en dehors des vacances scolaires n'excédant pas 20 heures par semaine.

M. Van Krunkelsven constate que cet accord s'inscrit dans la lignée d'une série d'accords déjà conclus avec de nombreux pays. Pourquoi n'a-t-on dès lors pas opté pour un accord-type général auquel il serait possible d'adhérer ?

Le représentant du ministre répond qu'on a préféré avoir recours à la technique des conventions bilatérales, plutôt qu'à une convention générale à laquelle adhèrent des pays ponctuels, parce que cette technique répond mieux aux objectifs poursuivis. Une enquête du SPF Affaires étrangères a démontré que la disparité des régimes des États fait qu'un grand nombre d'entre eux y sont ouverts, mais que beaucoup d'autres ne le sont pas.

Ceci a amené l'administration à opter pour une solution pragmatique, telle que le type de conventions qu'on présente actuellement au Parlement.

L'expérience montre qu'une convention ponctuelle fonctionne mieux. Il est vrai que certains États pourraient faire des difficultés à propos de l'une ou l'autre disposition d'une convention-type, ce qui ferait échouer les négociations. C'est pourquoi une convention individuelle est préférable.

De heer Mahoux vraagt waarom men niet heeft overwogen om een dergelijke eenvormige en identieke type-overeenkomst op te stellen voor de 27 EU-lidstaten ten aanzien van de overige landen.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat een dergelijke reflectie nog niet werd aangevat binnen de EU.

Mevrouw Temmerman vraagt of men ook heeft gedacht aan de partners die geen echtgenoten zijn, zoals dat het geval is bij een samenlevingscontract.

De minister antwoordt dat dit in feite geen problemen stelt. Het volstaat dat de zendstaat de betreffende partner erkent als deel uitmakend van het gezin en dat er tussen beide partners een stabiele relatie bestaat (vb. huwelijk of een andere duurzame relatie). Voor België geldt in ieder geval dat de situatie niet strijdig mag zijn met de Belgische openbare orde.

IV. Stemmingen

De artikelen 1 en 2, alsmede het wetsontwerp in zijn geheel, worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,

Els SCHELFHOUT.

De voorzitter,

Marleen TEMMERMAN.

*
* *

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst
van het wetsontwerp
(zie stuk Senaat, nr. 4-1308/1 - 2008/2009).**

M. Mahoux demande pourquoi on n'a pas envisagé pareille convention-type uniforme identique pour les 27 États membres de l'UE vis-à-vis des autres pays du monde.

Le représentant du ministre répond qu'une telle réflexion n'a pas encore été initiée au sein de l'UE.

Mme Temmerman demande si l'on a également songé aux partenaires qui ne sont pas conjoints, par exemple ceux qui ont conclu un contrat de vie commune.

Le ministre répond que cette situation ne pose aucun problème concret. Il suffit que l'État d'envoi reconnaisse le partenaire en question comme faisant partie du ménage et qu'il existe entre les deux partenaires une relation stable (mariage ou autre relation durable). Pour la Belgique, il faut en tout cas que la situation ne soit pas contraire à l'ordre public belge.

IV. Votes

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

La rapporteuse,

Els SCHELFHOUT.

La présidente,

Marleen TEMMERMAN.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte
du projet de loi
(voir le doc. Sénat, n° 4-1308/1 - 2008/2009).**